**« T’CHOUPI FAIT UN GÂTEAU » *Thierry Courtin***

|  |  |
| --- | --- |
| **Français** | **Traduit en : \*\*\*\*\*\*Руский\*\*\*\*** |
| T’CHOUPI FAIT UN GÂTEAU  | ЧУПИ ГОТОВИТ ТОРТ |
| Ce matin, au petit-déjeuner,T’choupi a une idée : -Maman, et si on faisaitun gâteau au chocolatpour le goûter ? | Севодня утром, за завтроком, у Чупи есть идея:-Мама, а если мы готовили бы шоколадный торт для закуски? |
| -D’accord, T’choupi. Je vaispréparer tout ce qu’il faut.-Surtout, n’oublie pasle chocolat, maman !  | -Я согласна Чупи.Я подготовлю всё что нужно.--Особенно,не забудь шоколад,мама! |
| -Pour commencer, tu cassesles œufs, puis tu versesle sucre, le lait et la farine…Ensuite, tu mélanges bien. | -Для начало,ты разбивай яйца,потом наливай сахар,молоко и мука...Потом ты хорошо перемешай. |
| -Maman, je suis fatigué.je crois que j’ai assezmélangé.-C’est bien, mon T’choupi.Moi, j’ajoute le chocolatet le beurre fondus… | -Мама я устал.Думаю я достаточно перемешал.-Отлично мой Чупи.Я добавлю растопленный шоколад и топленное масло... |
| -Et maintenant, expliquemaman, on remplit le moule…-Et moi, je lèche le plat !Dit T’choupi. | -А теперь,обесняет мама,мы заполняем форму...-И я облизываю блюдо! Говорит Чупи. |
| Quelques instants après,maman met le gâteauau four.-Maintenant, on le laisse cuire !  | Спустя несколько мгновений мама ставит торт в духовку.-Теперь мы его оставляем готовится! |
| T’choupi est impatient :-Il doit être prêt maintenant !-Non, encore quelquesminutes. | Чупи нетерпеливий:-Он должен бить готовим уже!-Нет, ещё несколько минут. |
| Un peu plus tard…-Maman, maman, ça y est ?-Oui. Il a l’air cuit.Je le mets au réfrigérateur… | Чуть позже...-Мама,мама всё?- Да.Он выглядит приготовленным.Я его поставлю в холодельник... |
| C’est l’heure du goûter.Maman arrive avec le plat : -Voilà le gâteau au chocolatde T’choupi ! Oh, oh, maisil y a un petit trou au milieu !On dirait que quelqu’un l’aGoûté…  | Время попробовать.Мама приходит с блюдом:-Вот и шоколадный торт Чупи!Ой ой,но в середине есть маленькая дырочка!Похоже кто-то это уже попробовал... |
| T’choupi devient tout rouge :-C’est sûrement une petitesouris…-C’est vrai qu’il est délicieux,Ce gâteau. Bravo T’choupi !  | Чупи стоновится красным:-Это конечно маленькая мышка...-Правда, что этот торт очень вкусный.Браво Чупи ! |

Mots isolés à traduire :

|  |  |
| --- | --- |
| Du chocolat | Шоколад |
| Des œufs | Яйца |
| Du sucre | Сахар |
| Du lait | Молоко |
| De la farine | Мука |
| Du beurre | Масло |